



LIDA Stories

lidadstories.net

Tè l'indesh / Partorire

LIDA Norge

Sara Dorteia Johannesen

Maria Hila (sq), Andrea Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tè l'indesh Partorire

LIDA Norge

Sara Dorteia Johannesen

Maria Hila

4

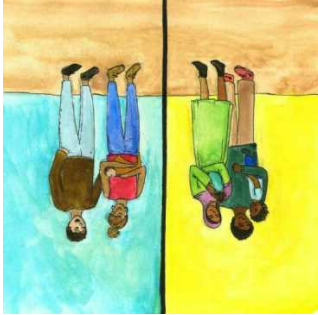
Shqip / Italiano



Selamawit është 29 vjeçe. Ajo lindi fëmijën e saj të parë në Eritre. Ajo dhe familja e saj patën vështirësi atje, kështu që vendosën të shkonin në Itali.

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.



Të dyja grate linden femije të shëndetshëm.
Selamawit lindi një djale tjetër, kurse Inga lindi
një vajzë. Bashkeshortet e tyre ishin shumë
krenare, dhe i treguan të gjithë atyre që njihnin
për bashkeshortet e tyre të forta dhe femijet e
tyre të shëndetshëm.

...

Entambe le donne hanno partorito bambini
sani. Selamawit ha avuto un altro maschiotto,
Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri
e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti
quelli che conoscevano.



Inga u largua nga shtëpia para se të mbushte 19
vjeç. Ajo u shpërngul në Norvegji dhe lindi
femijën e saj të parë atje.

...

Inga è andata via da casa poco prima di
compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì
ha avuto il suo primo figlio.



Kur Selamawit ishte shtatzanë me fëmijën e saj të dytë, ajo vriste mendjen si mund të ishte të lindte një fëmijë në një shtet tjetër.

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



Inga dhe mjekja e saj ranë dakord që ajo të takonte një mami rregullisht për kontrolle gjatë shtatëzënisë së saj. Mamia i dha këshilla për ushqimin dhe pushimin, dhe informacion se si të mbante veten dhe foshnjën e saj të sigurt dhe shëndetshme.

...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.

Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.

...

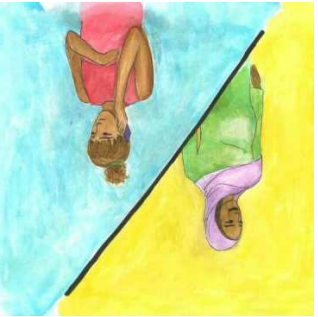
Kur fqinja e Ingas degjoi se ajo po përpiqej të kishite një femijë, fqinja i tha të vizitohet nga një mjek sapo të ngelte shtatzënë. Në këtë mënyrë ajo mund të sigurohet që ajo dhe foshnja të ishin të shëndetshme. Mjekja i tha të merrte acid folik, një vitaminë që është e rëndësishme për gratë shtatzënë.



Selamawit dhe Inga vijne nga histori të ndryshme. Selamawit u ndje e sigurt sepse kishite përvojë në lindje. Inga foli me nënën e saj për lindjen.

...

Selamawit e Inga provengonon da situazioni diverse. Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.





Të dyja gratë kishin dëgjuar se në shumicën e vendeve evropiane, gratë shtatëzënë kanë të drejtën për kujdes para lindjes. Kjo do të thotë se ato marrin ndihmë gjatë shtatëzënisë së tyre. Selamawit la një takim me mjekun e saj sapo kuptoi se ishte shtatëzënë. Bashkëshorti i Selamawit e çoi te mjeku.

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



Mjeku bëri disa analiza dhe zbuloi se Selamawit kishte një lloj diabeti që kanë gratë shtatëzënë. Ajo duhet të hante ushqim të shëndetshëm dhe të bënte ushtrime. Selamawit ishte e lumtur që shkoi te mjeku herët, para se ajo dhe foshnja e saj të sëmureshin.

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.